



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 19 juillet 2012

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE L'ATTRIBUTION DE SUBVENTIONS À DE PETITES ENTREPRISES ET ORGANISMES À BUT NON LUCRATIF DANS LA VILLE DE NEW YORK POUR SOUTENIR LES EFFORTS DE RÉTABLISSEMENT À LA SUITE DES INONDATIONS

Dans l'ensemble de l'État, 584 petites entreprises, fermes, immeubles d'appartements et organismes à but non lucratif reçoivent des subventions via le programme de subvention pour le rétablissement des entreprises à la suite des inondations

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que ces subventions seraient attribuées aux petites entreprises et aux organismes à but non lucratif de la ville de New York via le programme de subvention pour le rétablissement des entreprises à la suite des inondations.

Dans l'ensemble de l'État, 584 entités admissibles ayant subi des dommages directs à la suite des inondations causées par l'ouragan Irene ou la tempête tropicale Lee recevront une assistance d'un montant total de 7,9 millions de dollars via le programme de subvention pour le rétablissement des entreprises à la suite des inondations. L'Empire State Development (ESD), l'agence gérant le programme de subvention pour le rétablissement des entreprises à la suite des inondations, offrira des subventions allant jusqu'à 20 000 \$ aux petites entreprises, fermes, immeubles d'appartements et organismes à but non lucratif admissibles au programme.

« D'aider nos communautés à se remettre des inondations dévastatrices a toujours été une de nos priorités, et aujourd'hui, nous respectons cet engagement avec un important financement pour soutenir leur rétablissement, a déclaré le Gouverneur Cuomo. Ce programme de subvention aidera ceux qui ont été frappés le plus fort par les inondations à obtenir les ressources dont ils ont besoin pour reconstruire. »

Le financement du programme de subvention pour le rétablissement des entreprises à la suite des inondations vise à couvrir les coûts des réparations et des rénovations des structures liées aux tempêtes et non couvertes par une assurance ou autre programme de rétablissement fédéral, d'État ou local. L'ESD a fait l'examen complet des demandes avant de déterminer l'admissibilité et les attributions. Près de 1000 demandes ont été reçues, et l'ESD continue de travailler avec les entreprises pour faire en sorte que le reste des demandes soit complété et que toute l'aide possible soit offerte contre les inondations.

French

Toutes les subventions sont en attente d'audience publique et d'approbation finale de la part du Conseil de contrôle des autorités publiques, ce qui devrait être complété d'ici la première semaine du mois d'août.

Une liste complète des projets financés est disponible ici :

http://esd.ny.gov/DisasterRecovery/2012_HurricaneIreneFundedProjects.pdf

Le porte-parole de l'Assemblée Sheldon Silver a déclaré : « En soutenant les efforts de rétablissement des petites entreprises, nous soutenons le gagne-pain de tous les New-Yorkais. Je félicite le Gouverneur de ses efforts continus pour fournir de l'aide à nos communautés touchées par les inondations dévastatrices de l'an dernier, une aide qui permet à la colonne vertébrale de l'économie de New York - les petites entreprises, les fermes et les organismes à but non lucratif - de rester forte. »

Le membre de l'Assemblée Phil Goldfeder a déclaré : « L'ouragan Irene a touché le Southern Queens et le Rockaways l'été dernier, laissant derrière lui dévastation et destruction, ce qui a durement ébranlé l'économie et l'infrastructure locales. Ces subventions aideront grandement les entreprises, résidents et organisations à reconstruire et à se remettre sur pied. »

Le président et premier dirigeant de l'Empire State Development, Kenneth Adams, a déclaré : « Le rétablissement de nos communautés dépend de la capacité des entreprises locales à rassembler les ressources dont elles ont besoin pour reprendre leurs affaires. Sous l'égide du Gouverneur Cuomo, l'État montre son dévouement envers les efforts de rétablissement à la suite des inondations en offrant une assistance directe à ceux qui en ont le plus besoin. »

La Législature de l'État a adopté le programme de subvention pour le rétablissement des entreprises à la suite des inondations pour que les efforts de reprise se poursuivent dans les régions de l'État durement frappées par l'ouragan Irene et la tempête tropicale Lee en décembre 2011. Le programme a été officiellement lancé en janvier 2012.

La nouvelle loi comprend le soutien aux communautés qui se remettent des tempêtes au-travers du programme de subventions de rétablissement suite aux inondations pour les entreprises, ainsi que du programme de subventions de prévention des inondations, géré conjointement par la Société Empire State Development (ESD) et le Département de la préservation de l'environnement. L'État de New York offre également un financement de 7 millions de dollars pour que les comtés puissent répondre aux exigences de 25 % en financement d'appoint non fédéral afin d'être admissibles aux projets de restauration des cours d'eau financés par le gouvernement fédéral via le Service de conservation des ressources naturelles USDA..

Les entités de la ville de New York recevant du financement incluent :

Entité	Localité	Comté	Description du Projet
Beach 124 Apartments, Inc.	Belle Harbor	Queens	Réparation/Remplacement d'immobilier
Broad Channel Athletic Club	Broad Channel	Queens	Réparation/Remplacement d'immobilier
Broad Channel Volunteers, Inc.	Broad Channel	Queens	Réparation/Remplacement d'immobilier
Vinivi Real Ventures, Inc.	Howard Beach	Queens	Réparation/Remplacement d'immobilier

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418